



Análisis de la Intervención llevada a cabo con los Menores Refugiados No Acompañados (MERNAs)

Eva Aguaded-Ramírez^{1*} , Pierette Bartolomei-Torres² , Georgia Angelidou³

¹Departamento de Métodos de Investigación y Diagnóstico en Educación, Universidad de Granada, España {eaguaded@ugr.es}

²Departamento de Métodos de Investigación y Diagnóstico en Educación, Universidad de Granada, España {pierette18@correo.ugr.es}

³Departamento de Métodos de Investigación y Diagnóstico en Educación, Universidad de Granada, España {g_angelidou@hotmail.com}

Recibido el 12 Julio 2017; revisado el 19 Noviembre 2017; aceptado el 10 Enero 2018; publicado el 15 Julio 2018

DOI: 10.7821/naer.2018.7.256



RESUMEN

Un niño refugiado no acompañado es una persona menor de 18 años, que teme ser perseguido, cuyos derechos están amenazados y se ve forzado a abandonar su residencia habitual y/o país de origen y está fuera de él, sin el acompañamiento de padres, familiares u otra persona adulta, quien, por ley o por costumbre, es responsable (Angelidou & Aguaded, 2016). Según las investigaciones de Human Rights Watch (2016), se están cometiendo crímenes graves contra los refugiados y los niños inmigrantes. El Gobierno de España anunció que esperan reubicar a un total de 586 personas antes de que termine 2017. En la actualidad, el número de refugiados en España es más de 470. Específicamente, Andalucía se convirtió, en septiembre de 2016, en la primera Comunidad española que logra trasladar a niños refugiados no acompañados. El objetivo de esta investigación es analizar la intervención socioeducativa que se está llevando a cabo con estos niños. Para esto, el método utilizado fueron entrevistas en profundidad, y cuestionarios, cuyos resultados ofrecen información muy diversa, de la cual podemos concluir que hay un camino a seguir, que está llevando a mejoras para los niños.

KEYWORDS: REFUGIADOS, NIÑOS, ANÁLISIS, INTERVENCIÓN, SOCIALIZACIÓN

1 INTERVENCIÓN CON LOS MENORES REFUGIADOS NOS ACOMPAÑADOS

En este trabajo se presenta un análisis de las características de la intervención que se realiza en un centro de acogida, con menores refugiados no acompañados (en adelante MERNAs), concretamente con los primeros menores con dichas características que han llegado a la península y que han sido intervenidos en un centro de adscripción pública (Morales, Sanhueza, Friz, & Riquelme, 2017).

Hasta ahora no se han presentado investigaciones con las características del presente estudio, ya que no ha habido menores refugiados no acompañados atendidos en España en centros de acogida públicos, y en otros países, donde sí los hay, no se han realizado investigaciones para conocer si se están teniendo en cuenta los derechos y deberes de los menores en dichos centros.

Esta investigación podría ayudar, de forma concreta, a otros centros y, de forma más general, a otros países al diseño y la planificación de la intervención que se va a llevar a cabo con dicho colectivo, lo que aporta una fuente de ayuda fundamental para dichos organismos e instituciones.

2 INTRODUCCIÓN

Nuestro trabajo se centra en menores refugiados no acompañados, por lo que se hace necesario exponer que el perfil de esos menores refugiados acogidos en Europa. Según Carreras y Forga (2015), son menores que provienen de Siria, Afganistán e Irak, y la mayor parte de ellos tienen menos de 12 años. Respecto a las cifras, aunque difícilmente calculables, seguimos los datos de Save the Children, que arrojan que, durante el año de 2015, llegaron a Europa aproximadamente 270 000 menores refugiados y, entre ellos, 26 000 menores se encontraban sin acompañamiento (International Organization for Migration (OIM), 2017; Ventoso, 2016).

De acuerdo con la Convención de Ginebra (1951) y con el Protocolo asociado de 1967, un refugiado es una persona que: debido a fundados temores de ser perseguida por motivos de raza, religión, nacionalidad, pertenencia a un determinado grupo social u opiniones políticas, se encuentre fuera del país de su nacionalidad y no pueda o, a causa de dichos temores, no quiera acogerse a la protección de su país; o que careciendo de nacionalidad y hallándose, a consecuencia de tales acontecimientos fuera del país donde antes tuviera su residencia habitual, no pueda o, a causa de dichos temores no quiera regresar a él (Convención sobre el estatuto de los refugiados, Art. 1A, 1951 modificado por el Protocolo de 1967).

*Por correo postal, dirigirse a:

Departamento de Métodos de Investigación y Diagnóstico en Educación, Universidad de Granada Campus de Cartuja, S/N. 18071. Granada (España)

En el campo internacional no hay una definición, aceptada por todos, de qué se considera ser menor, de manera que es algo que se resuelve en la legislación de cada país. La observación general No. 6, Comité de los Derechos de Niño, Tratado de los menores no acompañados y separados de su familia fuera de su país de origen, 39º período de sesiones (2005), U.N.Doc. CRC-GC-2005-6 (2005) considera, en el mismo sentido, al menor no acompañado:

7. Se entiende como niños no acompañados (llamados también menores no acompañados) de acuerdo con la definición del artículo 1 de la Convención, los menores que están separados de ambos padres y otros parientes y no están al cuidado de un adulto al que, por ley o costumbre, incumbe esa responsabilidad.

8. Se entiende por niños separados, en el sentido de la Convención, los menores separados de ambos padres o de sus tutores legales o habituales, pero no necesariamente de otros parientes (Cabedo, 2010, p. 161).

2.1 La intervención con los menores refugiados no acompañados (MERNAs)

Según la definición del Fondo Internacional de Emergencia de las Naciones Unidas para la Infancia (a partir de ahora, UNICEF, 2005), un menor extranjero no acompañado es el menor nacional de un Estado no miembro de la Unión o el apátrida menor de 18 años, que al entrar en territorio europeo, no va acompañado de un adulto. También será cualquier menor al que se deje solo tras su entrada en el territorio de un Estado miembro de la Unión Europea. Cuando el adulto declina su responsabilidad, una vez que el menor ha entrado en el territorio español, de forma que lo deja solo o, incluso, lo deja solo antes de entrar en territorio español. La responsabilidad, que recae sobre el adulto, puede ser de hecho o de derecho, o sea, haber sido asumida por ley o con arreglo a costumbre (Fuentes, 2014; Sánchez, 2014).

Además, si tenemos en cuenta la Convención de Ginebra de 1951, ya mencionada, que establece cinco causas o motivos de persecución por los que se reconoce el derecho de asilo, hemos de añadir a esta idea la de que el Menor Refugiado no Acompañado es el individuo menor de 18 años, que tiene miedo de ser perseguido, por motivos de origen, sexo, religión, nacionalidad, pertenencia a un determinado grupo social u opiniones y creencias políticas, cuyos derechos se ven amenazados y se ve obligado a abandonar su residencia habitual o/y su país de origen y se encuentra fuera de ellos sin el acompañamiento de padres, parientes, familiares u otra persona adulta, al que, por ley o costumbre, incumbe esa responsabilidad.

Según el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (en adelante, ACNUR, 2015) los migrantes se van de sus países para mejorar sus vidas y encontrar trabajo y/o educación y no debido a causas directas de muerte o persecución. Los menores deciden emigrar por razones económicas y políticas (Espuche, Luna, & Dezalais, 2006) y también, para salvar sus vidas, por ejemplo, el informe de Save the Children (2016) sostiene que los menores que viven en Siria emigran porque se mueren de la deshidratación y malnutrición. Según la Organización de las Naciones Unidas (a partir de ahora ONU), las casas y las calles están en ruinas, hay francotiradores que disparan a cualquier persona en las ciudades y minas en el campo y (Save the Children, 2016) los menores padecen infecciones e inflamaciones pulmonares debido al humo que proviene de las bombas, de diarrea, enfermedades mentales y comportamiento antisocial (Courtney, 2017; Elbert, Wilker, Schauer, & Neuner, 2016; Liddell et al., 2017; Lindert, Von Ehrenstein, Wehrwein, Braehler, & Schäfer, 2017; Miller, Hess, Bybee, & Goodkind, 2017; Nejad, Klöhn-Saghatolislam,

Hasan, & Pogarell, 2017; Rouhani et al., 2017; Wall, Campbell, & Janbek, 2017; Watts, Mizindukoa, Barnett, White, & Hochberg, 2017). Así que, desde que empezó la guerra en Siria y la crisis en los países árabes, a los menores extranjeros no acompañados, se agregaron los menores refugiados (Carreras & Forga, 2015).

Según las investigaciones de Human Rights Watch (a partir de ahora HRW) (2015), se causan graves crímenes contra los menores refugiados e inmigrantes; los niños pueden estar detenidos, no solo en los países de tránsito, como Turquía y Grecia, sino también en los países de destino final como Reino Unido y los países escandinavos. Las celdas donde se detienen a los menores refugiados se encuentran en condiciones muy malas y están muy por debajo de las normas internacionales. A veces los niños están obligados de permanecer en los centros de detección, en celdas con otros adultos, que no son familiares y con los que no pueden comunicarse (Farmer, 2013).

Ante estas situaciones, la Unión Europea y los países han tomado postura y, algunos de ellos, como España, han decidido realizar acciones con el compromiso de acogida para refugiados de la guerra en Siria es de 16 000 personas. El Gobierno de España ya anunció que esperan reubicar a un total de 586 personas antes de que finalizase el 2017 (150 procedentes de Grecia y 50 de Italia, 386 procedentes de Líbano y 101 desde Turquía). En la actualidad, la cifra de refugiados en España es de más de 490 y es necesario reflexionar sobre el proceso de intervención llevado a cabo con los niños bajo tutela, como lo han hecho Figueredo, García y Sánchez (2017).

De entre ellos, los primeros MERNAs han llegado a Andalucía, concretamente, han sido 7 menores sirios que llegaron a la localidad granadina de Motril, en busca de un hogar, desde campos de refugiados de Grecia o Italia. Ahora, ya en España, vivirán protegidos en un centro de menores coordinado por la Fundación SAMU en Motril, como resultado de una iniciativa coordinada por esta asociación con el amparo de la Junta de Andalucía, que ha tutelado a los chicos en un proyecto aplaudido por ACNUR y que culminará con la protección de 24 menores en total, algunos de ellos hermanos, que no se separarán gracias a un programa de unificación.

El paradero de los padres de estos cinco niños y dos niñas, de entre 14 y 17 años, es diverso; algunos siguen en campos de refugiados, mientras que otros han desaparecido en la ciudad de Damasco (Siria). Junto a ellos permanecen en el centro tutores que les guían en el proceso de aclimatación y al conocimiento del idioma.

3 MATERIAL Y MÉTODO

Se ha realizado una investigación descriptiva, de corte mixto, en la que se han realizado entrevistas a los directivos de la Fundación SAMU y cuestionarios a los profesionales, que llevan a cabo la intervención en el Centro de Orientación e Inserción Socio-Laboral SAMU Motril y a los menores atendidos.

Han participado 3 personas de la Fundación, 5 profesionales del Centro de Acogida y 7 MERNAs, que están en acogida desde el mes de septiembre de 2016, siendo los primeros llegados a una Comunidad Autónoma Española. Tanto en el caso de los Directivos de la Fundación, como de los MERNAs, no habido un proceso de selección de muestra, ya que han participado todos y, en el caso de los profesionales, el muestreo ha sido incidental, ya que se les ha realizado a aquellos a los que hemos tenido acceso, no habiendo influido tanto el factor de la voluntad o no de participar, sino el acceso a la persona, dado que se organizan por turnos.

El objetivo general de la presente investigación es saber si adecuada y cumple con los derechos de los MERNAs, que son intervenidos en el centro de acogida. El objetivo general se concreta en diferentes objetivos específicos, que son:

- (1) Conocer las características de la intervención realizada por parte de los directivos del centro de acogida.
- (2) Conocer las características de la intervención realizada por los profesionales del centro de acogida.
- (3) Conocer la percepción de los MERNAs respecto a la intervención que se realiza desde el centro de acogida.

Todos los instrumentos de recogida de datos se pasaron entre los meses de enero a marzo de 2017 cuando los niños habían estado en el centro de recepción durante 4 a 6 meses.

En el caso la entrevista pasada a los miembros de la fundación, ha sido una modificación de la utilizada por Angelidou & Aguaded (2017) para centros de acogida de MENAs y fue la que se muestra en la Tabla 1:

Tabla 1. Entrevista a los directivos de la fundación

1. El centro, ¿es un lugar de primera acogida, residencial, específico para inmigrantes o mixto?
2. ¿Cuál es el número total de plazas del centro en el año 2016-2017?
3. ¿Cuál es el número de plazas específicamente destinadas a alojar MERNAs?
4. ¿Cuál es el número de menores en el centro?
5. ¿Cuál es el número actual de refugiados menores en los centros, específicamente por género?
6. ¿Cuál es la edad actual de los MERNAs?
7. ¿Cuáles son las nacionalidades de los MERNAs?
8. ¿Aportan los MERNAs alguna documentación provisional al centro a su entrada?
9. ¿Cuál es el número y la categoría profesional del personal técnico y educativo que trata directamente con los MERNAs?
10. ¿Cuál es el número de los profesionales –internos y externos– que conocen la lengua de los menores?
11. ¿El personal educativo del centro y el personal de servicios reciben alguna formación específica?

Además, como hemos mencionado, a los profesionales del centro de acogida se les aplicó un cuestionario que fue elaborado por Zuriñe, usado por Martín y Amadou Coulibaly (2010) y modificado por Angelidou y Aguaded (2017), que es el que hemos utilizado. El cuestionario ha sido validado en la investigación de Martín y Coulibaly (2010). Por otro lado, para determinar la fiabilidad,

utilizamos el programa estadístico SPSS versión 22.0 a través del coeficiente alfa de Cronbach. Según el análisis, el alfa de Cronbach es muy alto ($\alpha = 0,848$) lo que significa que podemos confiar en los resultados del análisis.

Tiene un total de 46 ítems, tal y como se pueden ver en la Tabla 2, donde se exponen algunos de los ítems que son de respuestas múltiples. Además, como mencionamos anteriormente, los profesionales del centro de recepción recibieron un cuestionario, que fue una modificación del utilizado por Angelidou y Aguaded (2017). Tiene un total de 46 ítems; algunos de ellos se presentan en la Tabla 1 del Anexo. Los ítems tienen diferentes opciones de las cuales podían elegir una de ellas. Los ítems se agrupaban en torno a las siguientes categorías:

- (1) Información sobre sus derechos
- (2) Relación con los/las educadores/as del centro
- (3) Respeto a la intimidad y régimen de vida en los centros
- (4) Valoración del centro de acogida como un lugar agradable o desagradable
- (5) Alimentación y vestido
- (6) Utilización del idioma
- (7) Religión
- (8) Régimen de sanciones y castigos
- (9) Participación
- (10) Tiempo libre y actividades organizadas
- (11) Comunicación con el exterior del centro
- (12) Relaciones con el exterior y preparación de la salida.

En el caso del cuestionario aplicado a los MERNAs, se utilizó la adaptación de otro anterior, aplicado a MENAs (Angelidou y Aguaded, 2016), que fue validado y aplicado. Según el análisis, el Alfa de Cronbach es muy alto ($\alpha = 0,868$) lo que significa que podemos confiar en los resultados del análisis. Fue hecho de una manera particular, debido a la dificultad del lenguaje. En consecuencia, tuvimos que estar presentes durante su aplicación para garantizar que la traducción recopilara la información necesaria. Dicho cuestionario contiene 69 ítems, en los que se les plantean preguntas sobre la intervención que se está realizando en el centro, algunos de los ejemplos de dichos ítems se pueden observar en la Tabla 2. Las categorías en torno a las que se han diseñado dichos ítems son los siguientes:

- (1) Recibimiento en el centro de acogida
- (2) Acogida por el equipo directivo de la fundación
- (3) Calidad del trabajo de los profesionales y respeto hacia los menores
- (4) Dificultades para relacionarse en su idioma
- (5) Dificultades de relación con el resto de los compañeros
- (6) Respeto hacia su religión y su intimidad
- (7) Dificultades para relacionarse con la población autóctona
- (8) Castigos y sanciones
- (9) Realización de salidas
- (10) Ropa suficiente y a su gusto

Tabla 2. Ejemplo de ítems del cuestionario dirigido a los menores refugiados no acompañados

1. ¿Recibió información sobre las normas del centro a su entrada?
• Sí
• No
• Sin respuesta
2. ¿Recibió información sobre sus derechos y obligaciones a su entrada en el centro?
• Sí
• No
• Sin respuesta
3. ¿Recibió información sobre los derechos y responsabilidades de los educadores tras su entrada en el centro?
• Sí
• No
• Sin respuesta
4. ¿Recibió alguna información sobre las normas, organización y operación tras su entrada en el centro?
• Sí
• No
• Sin respuesta
5. ¿Recibió información sobre los procesos de reclamación tras su entrada en el centro?
• Sí
• No
• Sin respuesta
6. ¿Ha recibido información en su lengua en el centro?
• Sí
• No
• Sin respuesta
7. ¿Se le informó sobre su derecho a tener una persona de su confianza asistiendo en la evaluación y planificación de su educación?
• Sí
• No
• Sin respuesta
8. ¿Se siente seguro con sus profesores?
• Sí, con alguno de ellos
• No, con ninguno
• Sin respuesta

4 RESULTADOS

En cuanto a las entrevistas realizadas a los Directores de la Fundación, podemos afirmar que los directores de la fundación han sido informados, en todo momento, de las características de los MERNAs y que todos los lugares, acciones, servicios y recursos han sido preparados para su primera recepción y la intervención. Además, la programación de la recepción de los MERNAs ha sido muy planificada y adaptada a sus características; asimismo, teniendo en cuenta que la intervención también se ha llevado a cabo de forma planificada y supervisada por las autoridades, tanto europeas, españolas y andaluzas, dado que son los primeros menores analizados en el Estado español. Respecto a los cuestionarios aplicados a los profesionales del centro de acogida, destacamos la información siguiente:

1. Información sobre sus derechos

Según la investigación realizada, a la pregunta que si los MERNAs han recibido información sobre las reglas del centro al ingresar en el centro, el 90% de los trabajadores ha contestado que sí. También el 75,7% de los trabajadores ha contestado que los MERNAs han recibido información sobre sus derechos y obligaciones. En la pregunta sobre si los MERNAs han recibido información en su idioma en el centro, el 37,1% contestó que sí, que gracias al traductor, y el resto no sabe/no contesta.

2. Relación con los/las educadores/as del centro

El 81,4% de los trabajadores creen que todos/as los/las educadores/as dirigen a los menores con respeto, mientras el resto cree que, aunque la mayoría de los educadores sí, no todos, respetan a los menores.

En el caso cuando los menores hacen preguntas o muestran desacuerdo, la mayoría de los encuestados (47,1%) contestó que todos los trabajadores procuran a resolver las cuestiones de los MERNAs.

El 61,4% de ellos creen que existe buena relación entre el/la tutor/a y los MERNAs.

En la pregunta respecto a si los MERNAs pueden hablar fácilmente con el/la coordinador/a, el 64,7% de los encuestados cree que sí.

3. Respeto a la intimidad y régimen de vida en los centros

Todos los encuestados han contestado que los/las educadores/as llaman a la puerta antes de entrar en la habitación de los menores. Así, parece que el derecho de los menores a la intimidad se está cumpliendo en la realidad.

El 100% de los encuestados contestó que los menores pueden ducharse en el centro y también que tienen una habitación para estudiar.

Con respecto a las horas de sueño, el 81,4% contestó que los menores pueden dormir 8 horas y más.

4. Valoración del centro de acogida como un lugar agradable o desagradable

En la pregunta sobre si, en general, el centro es agradable para los menores, el 81,4% de los educadores contestó que sí.

5. Alimentación y vestido

En cuanto a la cuestión de si se respeta la dieta alimenticia el 100% de los encuestados ha respondido que sí se respeta y que a los menores no se les obliga a comer carne no halal contra su voluntad. En la pregunta, si están obligados los MERNAs a comer toda la comida que se sirve, los encuestados tienen opiniones distintas, el 62,9% cree que a los menores se les obliga a comer toda la comida que se sirve.

En la pregunta sobre si los educadores creen que es suficiente la ropa y el calzado que se proporciona en el centro para los menores, el 81,4% cree que es suficiente.

6. Utilización del idioma

Con respecto al uso de la lengua materna, todos los encuestados han respondido que no está prohibido hablar en su lengua materna con sus compañeros y que creen que se da suficiente ayuda a los menores para que aprendan castellano suficientemente.

7. Religión

Según la investigación, las prácticas religiosas y culturales se respetan totalmente en el centro de acogida de menores. El 100% de los encuestados respondió que se respeta su cultura y su religión y que los menores tienen la posibilidad de rezar en el centro.

8. Régimen de sanciones y castigos

Con respecto a las sanciones que se imponen a los menores, la mayoría de los encuestados (81,4%) cree que son siempre o casi siempre justas. También, todos los encuestados piensan que los MERNAs tienen la posibilidad de explicarse cuando se les imponen sanciones. En la pregunta, si le han puesto a algún menor como sanción el aislamiento en algún lugar, el 47,1% opina que no y el 52,9% no sabe/no contesta.

9. Participación

El 75,7% de los cuestionados ha respondido que los menores dicen sus opiniones cuando se toman decisiones que afectan a sus vidas.

En la pregunta respecto a si los MENAs se orientan a la hora de hacer su plan educativo individual, la gran mayoría de los trabajadores parece que no tienen información sobre esta cuestión ya que el 87,1% contestó que no sabe/no contesta.

10. Tiempo libre y actividades organizadas

El 81,4% de los trabajadores del centro contestó que se orienta a los menores a la hora de participar en alguna actividad cultural/deportiva fuera del centro.

El 100% de los encuestados respondió que existen otras actividades de tiempo libre distintas a jugar al fútbol.

Con respecto al tiempo libre de los menores, el 84,7% cree que tienen suficiente tiempo libre.

11. Comunicación con el exterior del centro

Con relación al acceso al teléfono, los encuestados (37,1%) creen que los menores tienen acceso para hacer llamadas y el resto no sabe/no contesta. Según los resultados de la investigación parece que el 84,1% de los trabajadores ayuda a los menores para que llamen a sus familiares o amigos que están en su país de origen, una persona ha contestado que no lo hace y una persona no sabe no contesta.

Todos los encuestados (100%) han contestado que los menores tienen acceso al Internet en el centro, tienen la posibilidad de recibir tanto llamadas telefónicas, así como visitas de familiares o de amigos en el centro.

12. Relaciones con el exterior y preparación de la salida

El 100% de los encuestados respondió que a los menores se enseña la ciudad y los recursos sociales. En la pregunta si se facilita o evita el contacto entre los menores extranjeros no acompañados y el exterior, el 51,4% cree que se facilita.

Los trabajadores en un 45,7%, creen que se facilita la relación entre los MERNAs y las personas de la ciudad. Finalmente, en la pregunta de si antes de cumplir el menor extranjero los 18 años se le ayuda a preparar su salida para integrarse en Granada (si lo desea), el 41,7% contestó que sí.

Para terminar, los resultados obtenidos de los cuestionarios pasados a los MERNAs, destacamos los siguientes resultados:

- (1) Los menores consideran que han sido bien recibidos en el centro de acogida (7 sí, 100%).
- (2) También consideran que el equipo directivo de la fundación los han acogido muy bien (7 sí, 100%).
- (3) Que los profesionales hacen muy bien su trabajo y los tratan con respeto (6 sí, 85,7%).
- (4) Que tienen dificultades para relacionarse en su idioma, aunque terminan entendiéndose con ellos (5 sí, 71,4%).
- (5) Que tienen dificultades de relación con el resto de los compañeros, que están en el centro de acogida (6 sí, 85,7%).
- (6) Que se les respeta su religión y su intimidad (7 sí, 100%).
- (7) Que tienen dificultades para relacionarse con la población autóctona (4 sí, 57,1%).
- (8) Que no sufren castigos y que las sanciones suelen ser justas (7 sí, 100%).
- (9) Que realizan salidas, que les ayuda a conocer su entorno (7 sí, 100%).
- (10) Que tienen ropa suficiente y que les gusta mucho (7 sí, 100%).

5 DISCUSIÓN

En la misma línea que los datos arrojados por investigaciones sobre MENAs (Angelidou & Aguaded, 2016), tanto los Directivos, como los profesionales expresan que la intervención realizada con los menores es adecuada y funcional (Informe Anual del Defensor del Menor de Andalucía 2015; Informe Especial la Atención a Menores Infractores en Centros de Internamiento de Andalucía, 2014; Informe Anual de Menores 2014), en cada uno de los aspectos analizados. Sin embargo, en lo referente a lo que los MERNAs han expresado, respecto a cómo perciben la intervención que se les está realizando en el centro de acogida, encontramos que los menores dicen encontrarse satisfechos con la intervención cuando otras investigaciones sostienen que las intervenciones realizadas en otros países a los MERNAs incumple los Derechos del Menor (HRW, 2015), aunque presentan algunas dificultades en diferentes aspectos, ya que piensan que sus tutores tienen dificultades para relacionarse con ellos en su idioma, tienen problemas de relación con el resto de los compañeros y tienen dificultades para relacionarse con la población nativa.

Los directivos consideran que la investigación es adecuada y efectiva, al igual que sucede en el caso de los profesionales.

6 CONCLUSIONES

Las conclusiones respecto al primero de los objetivos específicos (conocer las características de la intervención realizada, por parte de los directivos del centro de acogida), obtenido con la entrevista aplicada al equipo directivo, podemos destacar que la programación de la acogida de los MERNAs ha sido muy planificada y adaptada a las características de los mismos.

Con relación a las conclusiones del segundo objetivos específicos (conocer las características de la intervención realizada por parte de los profesionales del centro de acogida) obtenidos de los resultados del cuestionario pasado a los profesionales, podemos decir que se las características de la intervención son las siguientes: se les informa sobre las reglas y derechos en su idioma, que

la relación con los menores es buena y respetuosa con su idioma, con sus costumbres y religión, que se les deja participar y se les deja tiempo libre, que usan también en salidas.

Respecto al tercer objetivo específico (conocer la percepción de los MERNAs respecto a la intervención que se realiza desde el centro de acogida), cuyos datos se han recogido con el cuestionario pasado a los MERNAs, destacamos que tanto la recepción como la acogida son adecuadas, que los profesionales realizan bien su trabajo respetando su religión e intimidad y que las principales dificultades están en relacionarse con los demás dentro y fuera del centro, sobre todo por su idioma.

Como conclusión general, podemos decir que la intervención realizada con los MERNAs es adecuada y cumple con los derechos de los menores desde la perspectiva de los tres agentes implicados: directivos, profesionales y menores, aunque todavía está pendiente resolver algunas dificultades generadas por el desconocimiento del idioma de los menores, por los profesionales y el resto de los colegas del centro y por el desconocimiento del español, por parte de los MERNAs. Además, es necesaria una intervención adecuada en relación con la inclusión de menores en la población objetivo.

REFERENCIAS

- Angelidou, G. & Aguaded, E. (2016). Los derechos de los menores extranjeros no acompañados en los centros de menores. *REIDOE*, 2(2), 4-20.
- Angelidou, G., & Aguaded, E. (2017). Menores extranjeros no acompañados. Un fenómeno relevante en la sociedad española. *Revista de Educación de la Universidad de Granada*, 24, 47-63.
- Cabedo, V. (2010). *La situación de los menores inmigrantes no acompañados. Su protección e integración*. Valencia: Tirant lo Blanch. Retrieved from <https://is-suu.com/tirantloblanch/docs/e26baaf8fabf1b4dd37f887147f2b042>
- Carreras, T., & Forga, M. (2015). Un drama con rostro de niño: Más de la mitad de los refugiados sirios en Turquía son menores. *El siglo de Europa*, 1221, 46-48.
- Courtney, J. (2017). Muslim refugees in the United States: how god views them and desires the church to follow in obedience. *Global Missiology English*, 4(14), 1-16.
- Davies, S., & Batchelor, C. (2017). El reasentamiento como instrumento de protección para niños refugiados. *Revistas - Migraciones Forzadas*, 54, 38-41.
- Defensor del Menor de Andalucía (2014). *Informe anual del Defensor del Menor de Andalucía 2014*. Retrieved from http://www.observatoriodelainfancia.es/oia/esp/documentos_ficha.aspx?id=4967
- Defensor del Menor de Andalucía (2014). *Informe especial la atención a menores infractores en centros de internamiento de Andalucía*. Retrieved from http://www.juntadeandalucia.es/export/drupaljda/Informe%20Especial%20Menores%20Infractores_ok.pdf
- Defensor del Menor de Andalucía (2015). *Informe anual del Defensor del Menor de Andalucía 2015*. Retrieved from <http://www.defensordelmenordeandalucia.es/node/10745>
- Elbert, T., Wilker, S., Schauer, M., & Neuner, F. (2016). Dissemination of psychotherapy modules for traumatized refugees: Experience gained from trauma work in crisis and conflict regions. *Europe PMC*, 88(1), 26-33.
- Espuche, B., Luna, C., & Dezalais, B. (2006). *Entre la represión y la protección. Menores extranjeros no acompañados en Andalucía*. Andalucía: Asociación pro Derechos Humanos de Andalucía.
- Farmer, A. (2013). *El impacto de la detención migratoria en los niños*. *Revista Migraciones Forzadas*, 44, 4-16.
- Fernández, I., Fouassier, M., & Moreno, G. (2017). Una propuesta integral de medición de las migraciones forzadas. El caso de la población de origen colombiano en el País Vasco. *OBETS. Revista de Ciencias Sociales*, 12(1), 15-39.
- Figueredo, V., García, P., & Sánchez, A. (2017). Estrategias y límites en la inserción sociolaboral con menores extranjeros no acompañados en el marco de los centros de protección: el caso de Almería. *InterSciencePlace. Revista Científica Internacional*, 12(1), 64-173.
- Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) (2005). *Treatment of unaccompanied and separated children outside their country of origin*. Retrieved from https://www.unicef.org/protection/files/CRCGC6_EN.pdf
- Fuentes, R. (2014). Menores extranjeros no acompañados (MENA). *Azarbe. Revista Internacional de Trabajo Social y Bienestar*, 3, 105-111
- Human Rights Watch (2015). *Derechos de los Refugiados*. Retrieved from <https://www.hrw.org/es/topic/derechos-de-refugiados>
- Lee, D., Weinberg, M., & Benoit, S. (2017). Evaluation of measles-mumps-rubella vaccination among newly arrived refugees. *American Journal of Public Health*, 107(5), 684-686. doi:10.2105/AJPH.2017.303698
- Liddell, B., Cheung, J., Den, M., Felmingham, K., Malhi, G., Das, P., Nickerson, A., Askovic, M., Aroche, J., Coello, M., & Bryant, R. (2017). *Biological Psychiatry*, 81(10), Supplement. doi:10.1016/j.biopsych.2017.02.384
- Lindert, J., Von Ehrenstein, O. S., Wehrwein, A., Brahlner, E., & Schäfer, I. (2017). Anxiety, depression and posttraumatic stress disorder in refugees -a systematic review. *Psychother. Psychosom. Med. Psychol.*, 68(1), 22-29.
- Martin, Z., & Coulbaly, A. (2010). *Situación de los centros de acogida temporal para menores extranjeros no acompañados*. Vitoria-Gasteiz: IKUSBIDE. Retrieved from <http://www.ikusbide.org/data/documentos/SITUACION.pdf>
- Miller, A., Hess, J. M., Bybee, D., & Goodkind, J. R. (2017). Understanding the mental health consequences of family separation for refugees: implications for policy and practice. *American Journal Orthopsychiatric*.
- Morales, K., Sanhueza, S., Friz, M., & Riquelme, P. (2017). The intercultural sensitivity of Chilean teachers serving an immigrant population in schools. *Journal of New Approaches in Educational Research*, 6(1), 71-77. doi:10.7821/naer.2016.8.173
- Naciones Unidas (1951). *Convención de 1951 y de su Protocolo de 1967*. Retrieved from <http://www.acnur.org/el-acnur/historia-del-acnur/la-convencion-de-1951/>
- Naciones Unidas (2005). *Comité de los Derechos Niño, Trato de los menores no acompañados y separados de su familia fuera de su país de origen*, 39º período de sesiones U.N.Doc. CRC/GC/2005/6
- Nejad, R., Klöhn-Saghatolislam, F., Hasan, A., & Pogarell, O. (2017). Mental disorders and problems in afghan refugees: The clinical perspective. *MMW Fortschr Med*, 159(9), 64-66. doi:10.1007/s15006-017-9653-y
- Organización Internacional de las Migraciones (IOM) (2017). *Mediterranean update. Migration flows Europe: Arrivals and fatalities*. Retrieved from <https://reliefweb.int/report/italy/mediterranean-update-migration-flows-europe-arrivals-and-fatalities-03-october-2017>
- Rouhani, Sh., O'Laughlin, K., Faustin, Z., Tsai, A., Kasozi, J., & Ware, N. (2017). The role of social support on HIV testing and treatment adherence: A qualitative study of HIV-infected refugees in southwestern Uganda. *Journal Global Public Health*, 12(8). doi:10.1080/17441692.2015.1132472
- Sánchez, M. B. (2014). Tratamiento e integración de los menores extranjeros no acompañados. In S. Jiménez, J. D. Gutiérrez, H. Carrasco, & P. González (Eds.), *Actas de comunicaciones. Encuentros Internacionales con menores en contextos de riesgo* (pp. 91-109). Retrieved from <http://www.pensamientopenal.com.ar/system/files/2015/11/doctrina42446.pdf>
- Save the Children (2016). *Infancia bajo asedio. Vivir y morir en las zonas asediadas en Siria*. Save the Children.
- UNHCR (2015). ¿'Refugiado' o 'migrante'? ACNUR insta a usar el término correcto. (27/08/2015). n UNHCR – ACNUR. Retrieved from <http://www.acnur.org/noticias/noticia/refugiado-o-migrante-acnur-insta-a-usar-el-terminocorrecto/>
- Ventoso, L. (February 1, 2016). Europol denuncia la desaparición de diez mil niños refugiados. *ABC*. Retrieved from <http://ghctnoticias.com/index.php/internacional/8084-europol-denuncia-ladesaparicion-de-diez-mil-ninos-refugiados>
- Wall, M., Campbell, M., & Janbek, D. (2017). Syrian refugees and information precarity. *New Media & Society*, 19(2), 240-254. doi:10.1177/1461444815591967
- Wattsa, N., Mizindukoa, M., Barnettb, E., Whitec, L., & Hochberg, N. (2017). Association between parasitic infections and tuberculin skin test results in refugees. *Travel Medicine and Infectious Disease*, 16, 35-40. doi:10.1016/j.tmaid.2017.03.007

Con el fin de llegar a un mayor número de lectores, NAER ofrece traducciones al español de sus artículos originales en inglés. Este artículo en español no es la versión original del mismo, sino únicamente su traducción. Si quiere citar este artículo, por favor, consulte el artículo original en inglés y utilice la paginación del mismo en sus citas. Gracias.

ANEXO

Tabla 1. Ejemplo de ítems del cuestionario dirigido a los profesionales del centro de acogida

1. ¿Los MERNAs reciben información sobre las normas del centro a su entrada?	8. En general, cree que los MERNAs se sienten relajados cuando hablan con los profesores de sus problemas?
<ul style="list-style-type: none"> • Sí • No • No lo sé/Sin respuesta 	<ul style="list-style-type: none"> • Sí, todos ellos • Sí, la mayor parte de ellos • Sí, algunos de ellos • No, ninguno de ellos • No lo sé/Sin respuesta
2. ¿Los MERNAs reciben información sobre sus derechos y obligaciones a su entrada en el centro?	9. ¿Los educadores se dedican en exclusiva a educar a los MERNAs, o tienen otras funciones?
<ul style="list-style-type: none"> • Sí • No • No lo sé/Sin respuesta 	<ul style="list-style-type: none"> • Sí, se dedican en exclusiva a su educación • No, tienen otras funciones • No lo sé/Sin respuesta
3. ¿Los MERNAs recibieron información en su lengua materna en el centro?	10. En general, ¿hay buena relación entre el tutor y los MERNAs?
<ul style="list-style-type: none"> • Sí • No • No lo sé/Sin respuesta 	<ul style="list-style-type: none"> • Sí • No • Con algunos sí, con otros no • No lo sé/Sin respuesta
4. En general, ¿cree que los MERNAs confían en sus educadores?	11. ¿Pueden los MERNAs hablar eficientemente con el coordinador?
<ul style="list-style-type: none"> • Sí • No • No lo sé/Sin respuesta 	<ul style="list-style-type: none"> • Sí • No • No lo sé/Sin respuesta
5. En general, ¿cree que los MERNAs se sienten protegidos en el centro?	12. Los tutores llaman a la puerta antes de entrar a la habitación de un MERNA?
<ul style="list-style-type: none"> • Sí • No • No lo sé/Sin respuesta 	<ul style="list-style-type: none"> • Sí • No • Algunas veces • No lo sé/Sin respuesta
6. ¿Los educadores orientan a los MERNAs respetuosamente?	13. ¿Las habitaciones permanecen cerradas durante el día?
<ul style="list-style-type: none"> • Sí, todos ellos • Sí, la mayor parte de ellos • Sí, algunos de ellos • No, ninguno de ellos • No lo sé/Sin respuesta 	<ul style="list-style-type: none"> • Sí • No • No lo sé/Sin respuesta
7. ¿Los educadores responden con cortesía a los MERNAs cuando ellos realizan preguntas o muestran desacuerdo?	14. ¿Los MERNAs se pueden duchar en el centro?
<ul style="list-style-type: none"> • Sí, todos ellos • Sí, la mayor parte de ellos • Sí, algunos de ellos • No, ninguno de ellos • No lo sé/Sin respuesta 	<ul style="list-style-type: none"> • Sí • No • No lo sé/Sin respuesta

15. Los MERNAs tienen una habitación para estudiar?	23. ¿Se les prohíbe hablar su lengua materna con sus compañeros?
<ul style="list-style-type: none"> • Sí • No • No lo sé/Sin respuesta 	<ul style="list-style-type: none"> • Sí • No • No lo sé/Sin respuesta
16. ¿Cuántas horas duermen los MERNAs durante la noche?	24. ¿Se ha castigado a un MERNA por hablar en su lengua primera?
<ul style="list-style-type: none"> • 8 horas o más • Entre 7 y 8 horas • Entre 6 y 7 horas • Menos de 6 horas • No lo sé/Sin respuesta 	<ul style="list-style-type: none"> • Sí • No • No lo sé/Sin respuesta
17. En general, para los MERNAs, el centro es:	25. Los MERNAs, ¿tienen la posibilidad de rezar en el centro?
<ul style="list-style-type: none"> • Un lugar agradable • Un lugar desagradable • Depende • No lo sé/Sin respuesta 	<ul style="list-style-type: none"> • Sí • No • Algunas veces • No lo sé/Sin respuesta
18. ¿Las exigencias dietéticas por razones religiosas de los MERNAs, son respetadas?	26. ¿Cree que su cultura y religión se respeta?
<ul style="list-style-type: none"> • Sí • No • No lo sé/Sin respuesta 	<ul style="list-style-type: none"> • Sí • No • A veces • No lo sé/Sin respuesta
19. ¿Se les obliga a comer toda la comida que se sirve?	27. Si un MERNA ha sido denunciado por pasaporte falso, ¿él o ella ha recibido consejo legal?
<ul style="list-style-type: none"> • Sí • No • No lo sé/Sin respuesta 	<ul style="list-style-type: none"> • El/ella fue detenido sin recibir consejo legal • El/ella fue detenido y recibió consejo legal • No ha habido denuncia alguna • No lo sé/Sin respuesta
20. ¿Cree que la ropa y calzado con que se provee a los MERNAs es suficiente?	28. Creo que las sanciones impuestas en el centro son
<ul style="list-style-type: none"> • Sí • No • No lo sé/Sin respuesta 	<ul style="list-style-type: none"> • Siempre o casi siempre justas • Casi siempre injustas • Siempre injustas • No lo sé/Sin respuesta
21. ¿Se obliga a los MERNAs a comer comida no halal contra su voluntad?	29. Los MERNAs ¿tienen la posibilidad de explicarse cuando hay sanciones?
<ul style="list-style-type: none"> • Sí • No • No lo sé/Sin respuesta 	<ul style="list-style-type: none"> • Sí • No • No lo sé/Sin respuesta
22. ¿Cree que se ofrece suficiente ayuda para que los MERNAs aprendan español adecuadamente?	
<ul style="list-style-type: none"> • Sí • No • No lo sé/Sin respuesta 	

30. ¿Algún MERNA ha sido puesto en aislamiento como castigo alguna vez? Y, en caso afirmativo, ¿durante cuánto tiempo?

- No
 - Sí, durante menos de 2 horas
 - Sí, entre 2 y 6 horas
 - Sí, más de 6 horas
 - No lo sé/Sin respuesta
-

31. Los MERNAs opinan cuando se toman decisiones que afectarán sus vidas?

- Sí
 - No
 - No lo sé/Sin respuesta
-

32. ¿Los MERNAs participan en el desarrollo de su plan educativo?

- Sí
 - No
 - No lo sé/Sin respuesta
-

33. ¿Los MERNAs reciben orientación cuando se implican en alguna actividad cultural o deportiva fuera del centro?

- Sí
 - No
 - No lo sé/Sin respuesta
-

34. ¿Hay otras actividades de ocio, además del fútbol?

- Sí
 - No
 - No lo sé/Sin respuesta
-

35. ¿Jugar al fútbol es una actividad obligatoria?

- Sí
 - No
 - No lo sé/Sin respuesta
-

36. ¿Considera que los MERNAs tienen suficiente tiempo libre de lunes a viernes para hacer todo aquello que quieran?

- Sí, tienen tiempo suficiente
 - No
 - Menos de una hora diaria
 - Entre 1 y 2 horas diarias
 - No lo sé/Sin respuesta
-

37. ¿Los MERNAs tienen tiempo libre en fin de semana?

- No
 - Entre 1 y 2 horas en fin de semana
 - Entre 2 y 4 horas en fin de semana
 - Entre 4 y 6 horas en fin de semana
 - Entre 6 y 8 horas en fin de semana
 - No lo sé/Sin respuesta
-

38. ¿Los MERNAs tienen acceso al teléfono en el centro?

- Sí
 - No
 - No lo sé/Sin respuesta
-

39. ¿Usted ayuda a los MERNAs a llamar a su familia o amigos que se encuentran en su país de origen?

- Sí
 - No
 - No lo sé/Sin respuesta
-

40. ¿Los MERNAs tienen acceso a Internet en el centro?

- Sí
 - No
 - No lo sé/Sin respuesta
-

41. ¿Los MERNAs pueden recibir llamadas en el centro?

- Sí
 - No
 - No lo sé/Sin respuesta
-

42. ¿Los MERNAs tienen la posibilidad de recibir visitas de su familia o amigos en el centro?

- Sí
 - No
 - No lo sé/Sin respuesta
-

43. ¿Se instruye a los MERNAs sobre la ciudad y sus recursos en el centro?

- Sí
 - No
 - No lo sé/Sin respuesta
-

44. ¿Hay contacto entre los MERNAs y el mundo exterior facilitado o evitado por el centro?

- Se facilita
 - Se impide
 - No lo sé/Sin respuesta
-

45. ¿Se facilita el contacto entre los MERNAs y otras personas?

- Se facilita
- Se impide
- No lo sé/Sin respuesta

46. Antes de que un MERNA cumpla 18 años, ¿se le ayuda a preparar su partida para integrarse en Granada si él/ella quiere?

- Sí
 - No
 - No lo sé/Sin respuesta
-